

РУССКИЕ ТРАДИЦИИ В БЕРЛИНЕ

Этот проект интересен тем, что в нем приняли участие студенты нашего вуза и молодежная группа из Германии. В октябре ребята во главе с руководителем берлинского «Театра песни и слова» Натасей Бондарь приехали в НГПУ. В течение десяти дней они совместно со студентами ФКиДО работали над постановкой «Русско-немецкая свадьба. Диалог культур».

История проекта началась в декабре прошлого года. Тогда доцент кафедры народной художественной культуры ФКиДО НГПУ Нина Александровна Минулина давала в Берлине мастер-классы по детскому игровому фольклору, игре на народных музыкальных инструментах и народному пению на площадках клубов «Авиатор» и «Панда». Там она познакомилась с руководителем «Театра песни и слова» Натасей Бондарь. У двух творческих людей возникла идея создать совместный проект, который бы объединял традиции русского и немецкого фольклора. Идея была рассмотрена, одобрена и получила частичное финансирование из федерального бюджета Германии. Так родился проект «Сохранение национальных культур», в рамках которого была организована работа над спектаклем «Русско-немецкая свадьба».

Актуальность этого проекта руководители объясняют тем, что после Второй мировой войны немецкий фольклор в Германии долгое время находился под запретом, потому что на-

родные песни исполняли, отправляясь в бой, фашистские солдаты. Сейчас происходит обратный процесс - восстановление утраченного наследия.

В Новосибирске участники из Германии побывали в Российско-немецком доме, где увидели большое количество книг о народных костюмах и обрядах немцев. Самое интересное, что изучать немецкую культуру приехали не коренные жители Германии, а русские, которые проживают в Берлине. Совместный со студентами ФКиДО проект помог им не только узнать о свадебных обрядах Германии, но и познакомиться с русской культурой.

– В спектакле мы попытались соединить традиции России и Германии. Сделать это оказалось не так просто, но основные свадебные этапы есть в обеих культурах, также как и символика, обрядовые предметы, – комментирует Нина Александровна Минулина. – Поэтому нам удалось найти основу для постановки. Например, мы попытались объединить русский танец и немецкую польку – на таких сопоставлениях и строится наш проект.

Работа над спектаклем в Новосибирске велась до 21 октября, а 10 ноября студенты и выпускники ФКиДО отправились в Берлин для осуществления молодежного культурного обмена между Россией и Германией. На площадке клуба «Авиатор» ребята выступили для широкого круга зрителей.

– Спектакль, который мы привезли

в Германию, прошел с аншлагом! Мы даже не ожидали, что он произведет такое впечатление: зрители выходили из зала со слезами на глазах, благодарили нас, передавали приветы Новосибирску, – рассказывает студентка 4 курса ФКиДО Дарья Дернова. – Это, конечно, приятно и очень стимулирует на дальнейшую работу!

По словам участников, молодежная вечерка с поцелуйными играми и хороводами – это то, чего действительно не хватало европейским зрителям. Постановка была интерактивной, поначалу зрители не решались принимать участие в шуточных играх, но постепенно смущение прошло, они с удовольствием пели вместе с актерами, водили хороводы. Среди гостей было немало русских немцев, некоторые из них пришли даже в национальных костюмах.

Творческая группа ФКиДО не только покорила зрителей, но и побывала в самых знаменитых местах Берлина: в Рейхстаге, Потсдаме, в русском доме в Берлине, посетила немало музеев и выставок города. Участники проекта признаются, что эта поездка позволила им узнать много нового о культуре Германии, у многих появился стимул изучать иностранные языки, чтобы и в дальнейшем принимать участие в подобных международных проектах.

Стоит отметить, что 23 ноября факультет культуры и дополнительного образования НГПУ отпраздновал свой День рождения. Проект такого масштаба стал своеобразным подарком факультету.

– Каждый День рождения мы стараемся отмечать новым опытом, – отмечает декан ФКиДО Ольга Викторовна Капустина. – Участие в этом проекте является большим шагом в развитии международных отношений и сотрудничества. Это первый совместный с зарубежными коллегами масштабный проект, в котором мы принимаем участие. Особенно приятно, что среди всех университетов России, именно НГПУ сумел завоевать расположение партнеров из Берлина и властей Германии. наших ребят пригласили принять участие в гастролях по Германии с этим спектаклем.

Руководители групп как с нашей, так и с германской стороны планируют написание совместных проектов. Сейчас разрабатывается идея фольклорно-этнографической экспедиции по немецким селам Новосибирской области и Алтайского края.



Мария Воевода

